



CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE D'HUDSON

**RÈGLEMENT N° 685.1-2017**

**RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE  
NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526  
CONCERNANT LE ZONAGE – CLÔTURES,  
MURETS ET HAIES**

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 6 février 2017;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal de la Ville d'Hudson a adopté par voie de résolution un projet de règlement intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE » lors d'une séance ordinaire dudit conseil municipal dûment convoquée et tenue le 6 février 2017;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a dûment convoqué et tenu, une assemblée de consultation publique le 21 mars 2017, portant sur ledit projet de règlement;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement ne contient aucune disposition susceptible d'approbation référendaire;

CONSIDÉRANT les articles 128 alinéa 2 et 134 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., chapitre A-19.1);

Il est ordonné et statué par le Règlement 685-2017, intitulé « RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE ZONAGE – CLÔTURES, MURETS ET HAIES », comme suit :

**ARTICLE 1**

Le Tableau 5 « Types de clôtures autorisés et hauteurs maximales des clôtures, murets et haies » à l'article 519 « Normes d'implantation » comprenant les notes au pied du tableau est remplacé par le tableau suivant :

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HUDSON

**BY-LAW N° 685.1-2017**

**BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526 - FENCES, WALLS AND HEDGES**

WHEREAS a Notice of Motion of the presentation of this By-law has been given at the regular sitting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on February 6, 2017;

WHEREAS a draft by-law entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526" was adopted by resolution of the Municipal Council of Hudson, at its regular sitting, duly called and held on February 6, 2017;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft By-law was duly called and held on March 21, 2017;

WHEREAS this by-law does not contain any provision that may be approved by referendum;

WHEREAS Sections 128 paragraph 2 and 134 of the *Land Use Planning Development Act* (R.S.Q., Chapter A-19);

It is ordained and enacted by By-law 685-2017, entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526 - FENCES, WALLS AND HEDGES " as follows:

**SECTION 1**

Table 5 "Permitted Fence Types and Maximum Height of Fences, Walls and Hedges" of article 519 'Siting Standards' including the footnotes to the table is replaced by the following:



Tableau 5 / Table 5

Types de clôtures autorisés et hauteurs maximales des clôtures, colonnes, portails, murets et haies / *Maximum Height of Fences, Pillars, Gates, Walls and Hedges*

| ZONE  | Hauteur maximale permise / <i>Maximum Allowable Height</i>  |   |
|---|---|---|
|   | Cour avant réglementaire / <i>Required Front Yard</i>   | Toute autre cour* / <i>All Other Yards*</i>   |
| Résidentielle / <i>Residential</i>  | Clôture de bois ou de fer ornemental :1,2 m / <i>Wooden or Ornamental Iron Fence :1,2 m</i><br><br><u>Les colonnes ne doivent pas dépasser 1.2 mètres incluant celles qui retiennent les portails et un chapeau d'un maximum de 6 pouces (15 cm) sera permis sur les colonnes seulement **** Les portails ne doivent pas dépasser 1.82 mètres de hauteur. / <i>The pillars must not exceed 1.2 meters including the ones holding the gates and a cap that is a maximum height of 15 cm (6 inches) will be permitted on the pillars ONLY **** The gates must not exceed 1.82 meters in height.</i></u><br><br>Muret : 1 m / <i>Wall : 1 m</i><br><br>Haie : aucune limite*** / <i>Hedge : no limit ***</i> | Clôture: 2 m / <i>Fence: 2 m</i><br><br>Haie : aucune limite**/ <i>Hedge : no limit**</i><br><br>Muret : 1,2 m / <i>Wall : 1,2 m</i>        |
| Commerciale / <i>Commercial</i>   | Clôture de bois ou de fer ornemental :1,2 m / <i>Wooden or Ornamental Iron Fence :1,2 m</i><br><br>Muret : 1 m / <i>Wall : 1 m</i><br><br>Haie : aucune limite***/ <i>Hedge : no limit ***</i>  | Clôture: 2 m / <i>Fence: 2 m</i><br><br>Haie : aucune limite**/ <i>Hedge : no limit **</i><br><br>Muret : 1,2 m / <i>Wall : 1,2 m</i>       |
| Publique / <i>Public</i>  | Clôture de bois ou de fer ornemental :1,2 m / <i>Wooden or Ornamental Iron Fence :1,2 m</i><br><br>Clôture en mailles métalliques : 3 m / <i>Chain Link Fence: 3 m</i><br><br>Muret : 1 m / <i>Wall : 1 m</i><br><br>Haie : aucune limite*** / <i>Hedge : no limit ***</i>  | Clôture : 3 m / <i>Fence : 3 m</i><br><br>Haie : aucune limite** / <i>Hedge : no limit **</i><br><br>Muret : 1,2m / <i>Wall : 1,2m</i>      |
| Agricole, récréative ou de Conservation / <i>Agricultural, Recreation, or Conservation</i>  | Clôture de bois ou de fer ornemental :1,2 m / <i>Wooden or Ornamental Iron Fence :1,2 m</i><br><br>Muret : 1 m/ <i>Wall : 1 m</i><br><br>Haie : aucune limite*** / <i>Hedge : no limit ***</i>  | Clôture : 2,5 m / <i>Fence : 2,5 m</i><br><br>Haie : aucune limite** / <i>Hedge : no limit **</i><br><br>Muret : 1,2 m / <i>Wall : 1,2m</i> |
| <p>* Malgré les dispositions du présent article, les clôtures en mailles métalliques d'une hauteur maximale de 3,6 m sont permises autour d'un court de tennis à condition de respecter la marge avant réglementaire de la zone où est situé le court de tennis et des marges latérales et arrière égales à la hauteur de la clôture. Dans le cas où deux courts sont adjacents sur deux terrains différents, aucune marge de recul n'est requise entre les deux. / <i>Despite the conditions set forth in this article, 3.6m high chain link fences are permitted around tennis courts provided they respect the required front setback of the zone where they are located as well as rear and side setbacks equal to the height of the fence. In the case where two courts are adjacent, on two different lots, no setback will be required between the two courts.</i></p> <p>** Les haies doivent être taillées et bien entretenues. / <i>Hedges shall be trimmed and well maintained.</i></p> <p>*** Sauf aux intersections où les dispositions de l'article 522 s'appliquent. / <i>With the exception of intersections where Article 522 applies.</i></p> <p>**** <u>Nonobstant cette norme, si le terrain a une dénivellation et ne permet pas de suivre la norme, la hauteur peut être ajustée mais le chapeau de la colonne ne doit en aucun temps dépasser de six (6) pouces (15 cm) de la hauteur de la clôture. Un plan de niveau préparé par un arpenteur-géomètre doit être soumis à la ville lors de la demande de permis afin de démontrer le dénivellé./ <i>Notwithstanding this standard, if the terrain is uneven and does not follow the standard, the height may be adjusted but the column cap must not exceed six (6) inches (15 cm) above the height of the fence. A level plan prepared by a land surveyor must be submitted to the town when applying for a permit to demonstrate the difference in height.</i></u></p> |   |   |



**ARTICLE 2**

L'article 520 « Types de clôtures et murets permis » est modifié par l'ajout, à la suite du premier paragraphe, du paragraphe suivant :

« Les colonnes en maçonnerie sont permises pour la construction des clôtures et des portails »

**ARTICLE 3**

L'annexe D « Définitions » est modifié par l'ajout des définitions suivantes :

« Piscine : Un bassin artificiel extérieur, permanent ou temporaire, destiné à la baignade, dont la profondeur d'eau est de 60 cm ou plus et qui n'est pas visé par le Règlement sur la sécurité dans les bains publics (chapitre B-1.1, r. 11), à l'exclusion d'un bain à remous ou d'une cuve thermale lorsque leur capacité n'excède pas 2 000 litres.

Piscine creusée ou semi-creusée: Une piscine enfouie, en tout ou en partie, sous la surface du sol.

Piscine hors terre: Une piscine à paroi rigide installée de façon permanente sur la surface du sol.

Piscine démontable: Une piscine à paroi souple, gonflable ou non, prévue pour être installée de façon temporaire. »

**ARTICLE 4**

L'article 524 « mesures de sécurité relatives à une piscine » est remplacé par l'article suivant :

« 524 Contrôle de l'accès à la piscine

524.1 Accès

Toute piscine creusée ou semi-creusée doit être pourvue d'une échelle ou d'un escalier permettant d'entrer dans l'eau et d'en sortir.

524.2 Enceinte

Sous réserve de l'article 524.4, toute piscine doit être entourée d'une enceinte de manière à en protéger l'accès.

**SECTION 2**

Article 520 « Permitted Fence and Wall Types» is amended by adding the following paragraph after the first paragraph:

"The masonry pillars are permitted for the construction of fences and gates"

**SECTION 3**

Appendix D «Definitions» is amended by the addition of the following definitions:

« Swimming pool: Means a permanent or temporary artificially constructed outdoor basin intended for swimming that has a water depth equal to or greater than 60 cm and to which the Regulation respecting safety in public baths (chapter B-1.1, r. 11) does not apply, but excludes whirlpools and hot tubs where their capacity does not exceed 2,000 litres.

In-ground or semi-in-ground pool: Means a swimming pool that is partially or completely buried under the ground surface.

Aboveground pool: Means a hard-sided swimming pool installed permanently on the ground surface;

Portable pool: Means a soft-sided swimming pool, inflatable or not, designed to be installed on a temporary basis."

**SECTION 4**

Article 524 «Safety Measures concerning Swimming Pools» is replaced by the following article:

«524 Control of Access to the Pool:

524.1 Access

All in-ground and semi-in-ground pools must be equipped with a ladder or steps used to enter and exit the water.

524.2 Enclosure

Subject to section 524.4, a swimming pool must be surrounded by an enclosure to restrict access.



Une enceinte doit:

- a) Empêcher le passage d'un objet sphérique de 10 cm de diamètre;
- b) Être d'une hauteur d'au moins 1,2 m;
- c) Être dépourvue de tout élément de fixation, saillie ou partie ajourée pouvant en faciliter l'escalade.

Un mur formant une partie d'une enceinte ne doit être pourvu d'aucune ouverture permettant de pénétrer dans l'enceinte.

Une haie ou des arbustes ne peuvent constituer une enceinte.

#### 524.3 Porte

Toute porte aménagée dans une enceinte doit avoir les caractéristiques prévues à l'article 524.2 et être munie d'un dispositif de sécurité passif installé du côté intérieur de l'enceinte, dans la partie supérieure de la porte et permettant à cette dernière de se refermer et de se verrouiller automatiquement.

#### 524.4 Piscine hors-terre

Une piscine hors terre dont la hauteur de la paroi est d'au moins 1,2 m en tout point par rapport au sol ou une piscine démontable dont la hauteur de la paroi est de 1,4 m ou plus n'a pas à être entourée d'une enceinte lorsque l'accès à la piscine s'effectue de l'une ou l'autre des façons suivantes:

- a) Au moyen d'une échelle munie d'une portière de sécurité qui se referme et se verrouille automatiquement pour empêcher son utilisation par un enfant;
- b) Au moyen d'une échelle ou à partir d'une plateforme dont l'accès est protégé par une enceinte ayant les caractéristiques prévues aux articles 524.2 et 524.3;
- c) À partir d'une terrasse rattachée à la résidence et aménagée de telle façon que sa partie ouvrant sur la piscine soit protégée par une enceinte ayant les caractéristiques prévues aux articles 524.2 et 524.3.

#### 524.5 Appareils

Afin d'empêcher un enfant de grimper pour accéder à la piscine, tout appareil lié à son fonctionnement doit être installé à plus d'un mètre de la paroi de la piscine ou, selon le cas, de l'enceinte.

Les conduits reliant l'appareil à la piscine doivent être souples et ne doivent pas être installés de façon à faciliter l'escalade de la paroi de la piscine ou, selon le cas, de l'enceinte.

An enclosure must:

- a) Prevent the passage of a spherical object 10 cm in diameter;
- b) Be at least 1.2 m in height;
- c) Have no fixture, projection or open parts enabling it to be climbed.

A wall forming part of an enclosure must not have any opening enabling to enter the enclosure.

A hedge or bushes may not constitute an enclosure.

#### 524.3 Gate

Every gate forming part of an enclosure must have the features described in article 524.2 and be equipped with a self-closing and self-latching passive security device installed on the inside of the enclosure in the upper part of the gate.

#### 524.4 Above ground pool

An aboveground pool with a wall height of at least 1.2 m from the ground at any point or a portable pool with a wall height of 1.4 m or more is not required to be surrounded by an enclosure if access to the pool is by:

- a) A ladder equipped with a self-closing and self-latching safety gate preventing its use by children;
- b) A ladder or a platform access to which is protected by an enclosure having the features described in articles 524.2 and 524.3;
- c) A patio attached to the residence and laid out so that the part giving access to the swimming pool is protected by an enclosure having the features described in articles 524.2 and 524.3.

#### 524.5 Equipment

In order to prevent children from climbing to gain access to the swimming pool, every equipment linked to its operation must be installed more than 1 m from the pool wall or, as the case may be, the enclosure.

The pipes linking the device to the swimming pool must be flexible and not be installed in a way that facilitates the climbing of the pool wall or, as the case may be, the enclosure.



Malgré le premier alinéa, peut être situé à moins d'un mètre de la piscine ou de l'enceinte tout appareil lorsqu'il est installé:

- a) À l'intérieur d'une enceinte ayant les caractéristiques prévues aux articles 524.2 et 524.3;
- b) Sous une structure qui empêche l'accès à la piscine à partir de l'appareil et qui a les caractéristiques prévues aux paragraphes b et c de l'article 524.2;
- c) Dans une remise.

524.6 Entretien

Toute installation destinée à donner ou empêcher l'accès à la piscine doit être maintenue en bon état de fonctionnement. »

**ARTICLE 5**

Tout règlement ou partie de règlement contraire ou inconciliable avec les dispositions du présent règlement est, par les présentes, abrogé.

**ARTICLE 6**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

Ed Prévost  
Maire/Mayor

Despite the first paragraph, a device may be less than 1 m from the swimming pool or enclosure if it is installed:

- a) Inside an enclosure having the features described in articles 524.2 and 524.3;
- b) Under a structure that prevents access to the swimming pool from the equipment and that has the features described in paragraphs b and c of article 524.2;
- c) In a shed.

524.6 Maintenance

Every installation intended to allow or prevent access to the swimming pool must be kept in good working order.

**ARTICLE 5**

All by-law or part of a by-law contrary or irreconcilable with the provisions of the current by-law is hereby abrogated.

**ARTICLE 6**

This by-law comes into force according to law.

---

Cassandra Comin Bergonzi  
Greffier/Town Clerk